

# FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMPETITIVE EXAMINATION FOR - 2021  
RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17  
UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT

## PERSIAN

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOURS

PART-I (MCQs)

MAXIMUM MARKS = 20

PART-I(MCQs): MAXIMUM 30 MINUTES

PART-II

MAXIMUM MARKS = 80

- NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.  
(ii) Attempt **ONLY FOUR** questions from PART-II by selecting **TWO** questions from **EACH SECTION**. Answer must be written in **respective language** except where specified in the question paper. **ALL** questions carry **EQUAL** marks.  
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.  
(iv) Candidate must write **Q. No.** in the **Answer Book** in accordance with **Q. No.** in the **Q. Paper**.  
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the **blank pages** of **Answer Book** must be **crossed**.  
(vi) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

### PART- II SECTION-I

- (20) سوال نمبر 2: تحول و ارتقاء زبان های قدیم ایران قاری باستان، و زبان اوستائی را مورد بررسی قرار دهید؟
- (20) سوال نمبر 3: از عنوان های زیر پدو مقاله های مختصر به زبان قاری بنویسید۔  
(10+10)  
(ا) سبک عراقی را مورد بررسی قرار دهید  
(ب) ویژگی های سبک حسدی  
(ج) مطالب عرفانی مشنوی معنوی
- (20) سوال نمبر 4: (ا) از مصاد زیر پنج تا به فصل حال صرف نملید۔  
(10)  
پوشیدن، رفتن، گفتن، نوشتن، خوردن، آمدن، نوشیدن، گریستن،  
(ب) از مصاد زیر پنج تا به زبان قاری در جمله های کار ببرید۔  
(10)  
خندیدن، خوردن، بردن، جوشیدن، کوشیدن، نختن، نوشتن، باریدن،
- (20) سوال نمبر 5: (ا) مرکب اضافی و مرکب توصلی را با امثال توضیح دهید۔  
(10)  
(ب) متن زیر را به زبان قاری ترجمه کنید۔  
(10)

Mr. Arnold himself became convinced of the sharp understanding and philosophical mind of Iqbal. He raised him high from studentship to the station of friendship. Now he was one of the best friends and favourites. Once he said that such a student makes the teacher a researcher and a researcher a better researcher. Many problems during the course of education were such that, for their further research, Mr. Arnold had to correspond with known philosophers of Europe, and that correspondence proved beneficial to both the teacher and the taught.

SECTION-II

سوال نمبر 6:

از اجزای زیر دو جز را در زبان فارسی شرح دهید

(20) (10+10)

بهر سو رقص بگل بود، شب جای که من بودم  
سراپا آفتاب دل بود، شب جای که من بودم  
نخن گفتن چه مشکل بود، شب جای که من بودم  
محمد (ص) شمع محفل بود، شب جای که من بودم  
چنان نماند و چنین نیز هم نخواهد ماند  
که مخزن زر و گنج و درم نخواهد ماند  
که کس همیشه گرفتار نم نخواهد ماند  
که نقش جور و نشان ستم نخواهد ماند

(ا) نمی دانم چه منزل بود، شب جای که من بودم

پری بیکر نگاری، سرو قدی، لاله ز خساری  
رقیبان گوش بر آواز، او در ناز و من ترسان  
خدا خود میر مجلس بود، اندر لامکان خسرو  
رسید مژده که لایم غم نخواهد ماند  
تو نگرا دل درویش خود به دست آور  
سحر، کرشمه، ضحکم بشارتی خوش داد  
ز مهربانی جانان طمع منم حافظ

(ب)

(ج) ای آدم ها که بر سائل بساط دلکشاداریه

تان به سفره جامه تان بر تن

یک نفر در آب می خواند شارا

موج سنگین را به دست خستی می کوبد

بازی دارد در حان، با چشم از وحشت در دیده

سایه حای تان را ز راه دور دیده

آب را بلعیده دور گوید کبود

هر زمان بی تاثیرش افزون

سوال نمبر 7:

حکایت زیر را با انگلیسی ترجمه کرده به سوالهای زیر پاسخ دهید۔

(20)

یکی از فضلاء تعلیم سلك زاده ای همی داد و ضرب بی محابا زد و زجر بی قیاس کردی باری پسر از بیطاعتی شکایت پیش پدر برد و جامه از تن دردمند برداشت پدر را دل بهم بر آمد استاد را گفت که پسران آحاد رعیت را چندین جفا و توبیخ روا نمیداری که فرزند مرا سبب چیست گفت سبب آنکه سخن اندیشیده نباید گفت و حرکت پسندیده کردن همه خلق را علی العموم و پادشاهان را علی الخصوص، بموجب آنکه بر دست و زبان ایشان هر چه رفته شود هر آینه با فواه بگویند و قول و فعل عوام الناس را چندان اعتباری نباشد.

(ا) نتیجه کلی از این حکایت مرقوم بفرمایید.

(ب) "گفت سبب آنکه سخن اندیشیده باید گفت و حرکت پسندیده کردن همه خلق را علی العموم و پادشاهان را علی الخصوص" چه مفهومی دارد؟

(ج) چرا "پدر را دل بهم بر آمد" توضیح بدهید.

سوال نمبر 8:

از اشعار زیر از الفاظ گروه و مزد و مسود بحث قرار دهید۔

(20) (10+10)

(ج) غالب دهلوی

(ا) سمراب پیری (ب) رودی سرقدی